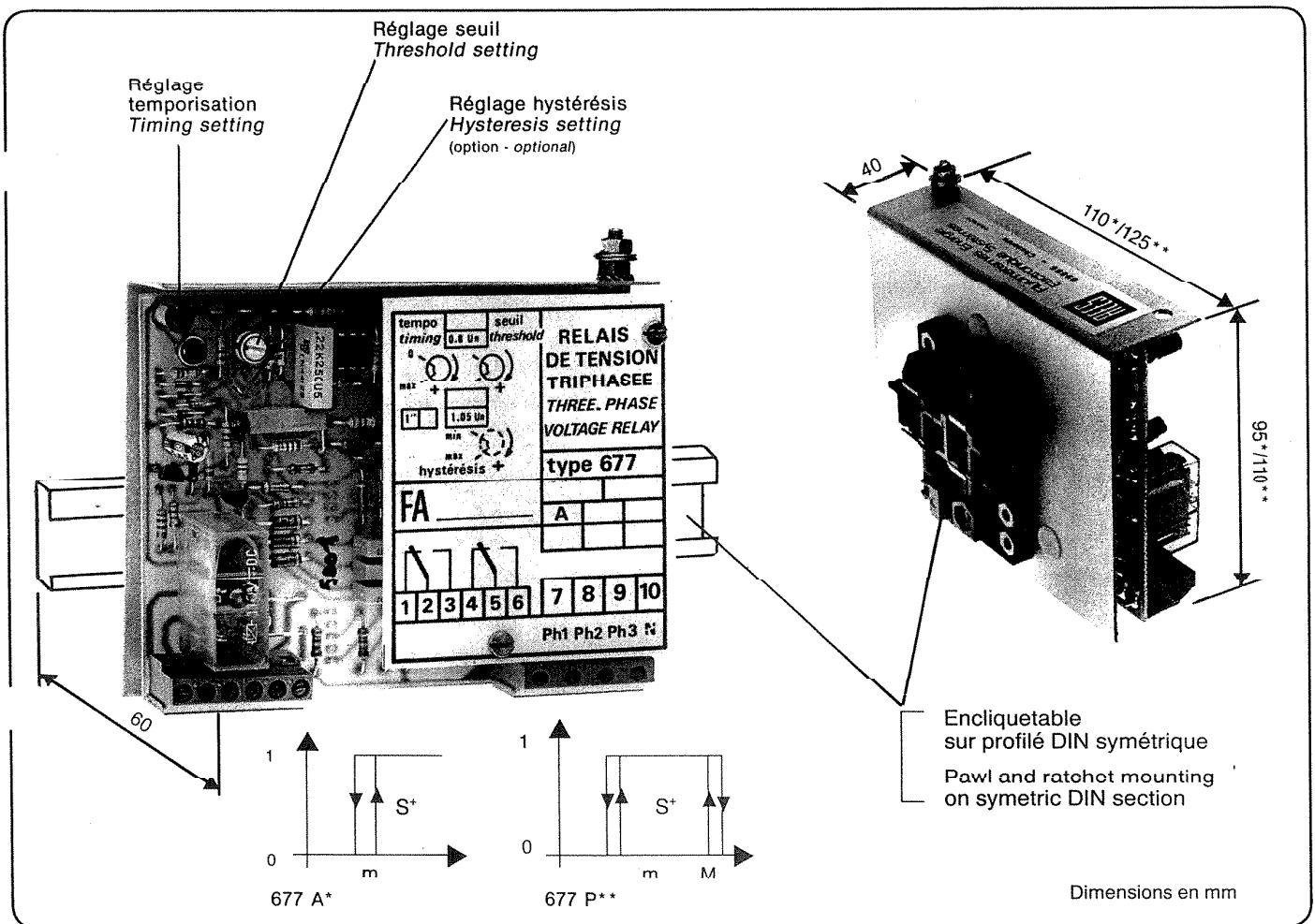


Conforme à la
CEM 89/336/CEE

AEE S

Automatismes Energie
Electronique Systèmes



RELAIS DE TENSION TRIPHASÉE type 677

THREE-PHASE VOLTAGE RELAY type 677

- DETECTION SECTEUR
- COUPURE DE PHASE
- ORDRE DE ROTATION
DES PHASES
- TENSION HOMOPOLAIRE

- DETECTION OF A.C. SUPPLY
- PHASE INTERRUPTION
- PHASE ROTATION
SEQUENCE
- HOMOPOLAR COMPONENT

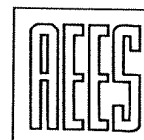
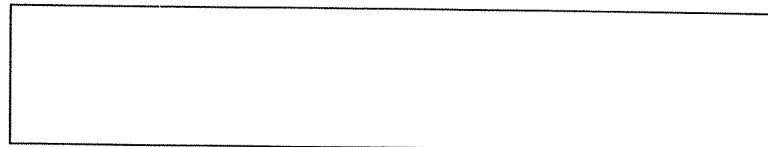
l'énergie à votre mesure

AEE S

TYPE	677 A			677 P			
REFERENCES	677 A	677 AB	677 AN	677 P	677 PB	677 PN	677 PBN
FONCTIONNEMENT / PURPOSE							
CONTROLE DE RESEAU TRIPHASE THREE PHASES VOLTAGE NETWORK MONITOR.							
Baisse de tension <i>Under voltage</i>	•	•	•	•	•	•	•
Elevation de tension <i>Over voltage</i>				•	•	•	•
Coupure d'une phase <i>Phase interruption</i>	•	•	•	•	•	•	•
Ordre de rotation des phases <i>Phase rotation sequence</i>		•			•		•
Décalage du point neutre (composante homopolaire) <i>Neutral difference (homopolar component)</i>			•			•	•
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES / ELECTRICAL DATA							
Tension d'entrée (compatible 220/380 Vca) <i>Input voltage (compatible 220/380 Vac)</i>	3 × 230/400 Vca + 10 % - 50/60 Hz 3 × 230/400 Vac + 10 % - 50/60 Hz			3 × 230/400 Vca + 20 % - 50/60 Hz 3 × 230/400 Vac + 10 % - 50/60 Hz			
Plage de réglage du ou des seuils <i>Setting range of threshold</i>	00 % - 105 %			m = 80 % - 100 % - M = 100 % 125 %			
Tempo au déclenchement <i>Release timing</i>	Réglable de 0 à 1 s. <i>Adjustable 0 - 1 s.</i>			Réglable de 0 à 2 s. <i>Adjustable 0 - 2 s.</i>			
Tension isolement <i>Insulation voltage</i>	2 500 V entre bornes et masse / alimentation et inverseurs <i>2 500 V between terminals and chassis / input and switches</i>						
Temps de réponse à la disparition tension <i>Response time if voltage disappears</i>	30 millisecondes <i>30 milliseconds</i>						
Hystérésis / <i>Hysteresis</i>	2 % environ / <i>About 2 %</i>						
Stabilité / <i>Stability</i>	1 % entre / <i>Between -5° C + 45° C</i>						
Température de fonctionnement <i>Operating temperature</i>	-5° C + 50° C : version normale / <i>normal version</i> -10° C + 60° C : version tropicalisée / <i>tropicalization</i>						
Relais de sortie <i>Output relay</i>	2 inverseurs 5 A - 250 V cosphi 1 <i>2 changeover switches 5 A - 250 V cos Ø 1</i>						
OPTIONS / OPTIONS							
Tension d'entrée 3 × 100 V +15 % - 50/60 Hz/T = 1 s <i>Input voltage 3 × 100 V + 15 % - 50/60 Hz/T = 1 s</i>	•	•	•	•	•	•	•
Version maxi tension M 1 : 90 % - 115 % <i>Over voltage only M 1 : 90 % - 115 %</i>	•	•	•				
Version R (temps de réponse amélioré) • Seuil 90 % échelon 100 % - 85 % • Temps de réponse 60 ms.	•	•		•	•		
R version (faster response time) • Threshold 90 % dropping 100 % - 85 % • Response time 60 ms.							
Tropicalisation / <i>Tropicalization</i>	•	•	•	•	•	•	•
Tempo réglable de 0 à 2 s. / <i>Release timing 0 - 2 s.</i>	•	•	•				
Hystérésis réglable de 3 à 10 % <i>Adjustable Hysteresis 3 - 10 %</i>	•	•	•				
Encliquetage sur profilé DIN asymétrique <i>Pawl and ratchet mounting on asymmetric DIN</i>	•	•	•	•	•	•	•
Version monophasée Réf. 826 (voir notice 20045) <i>Single phase version Ref 826 (see leaflet 20045)</i>	•			•			

Pour passer commande, préciser : la référence, la tension d'entrée, les options / ex. : 677 PB 400 Vca.
To place order, please precise : reference, input voltage, options / ex. : 677 PB 400 Vac.

LYON (Direction Générale) - 62, avenue du Progrès - B.P. 92 - 69685 CHASSIEU CEDEX - FRANCE - ☎ (33) 72 47 63 77 - Téléc : 375 075 F - Fax : (33) 78 40 13 94
PARIS (Agence) - 23, rue Charles-de-Gaulle - 78560 LE-PORT-MARLY - ☎ 16 (1) 39 16 06 66 - Fax : 16 (1) 39 16 06 65
AIX-EN-PROVENCE (Agence) - 800, rue Mayor-de-Montricher - Z.I. Les Milles - 13854 AIX-EN-PROVENCE CEDEX 03 - ☎ 42 39 72 87 - Fax : 42 39 40 50
BORDEAUX (Agence) - Château Descas, 3, quai de Paludate - 33800 BORDEAUX - ☎ 56 91 23 74 - Fax : 56 91 04 78
NORD (Bureau) - ☎ 21 75 76 00 - Fax : 21 76 66 67



Les caractéristiques de nos équipements ne sont données qu'à titre indicatif. AEES se réserve le droit de les modifier sans préavis.
Technical data are subject to change without notice.
AEES - S.A. RC LYON B 328 970 272 - Capital 2.188.300 F - PRINTED IN FRANCE - LYON - 05-95